



"FRUSOL"

(MARCA REGISTRADA)

PURGANTE, LAXANTE Y REFRESCANTE
UTIL PARA MILITARES, MISIONEROS, MARI-
NOS, Y A CUANTAS PERSONAS HAN DE SU-
JETARSE AL CAMBIO DE AGUAS Y CLIMA.
COMBATE LAS FIEBRES, BILIS ETC.

G. FORMIGUERA:
GRAN VIA DIAGONAL, 339
BARCELONA.

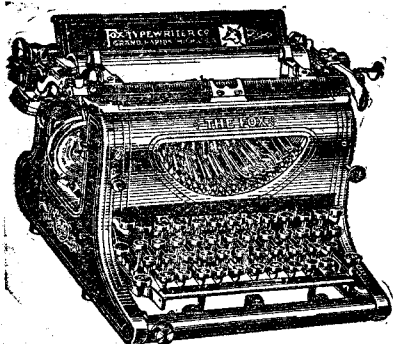
"DUSOL"

(MARCA REGISTRADA)

(EPSOM'S SALT)

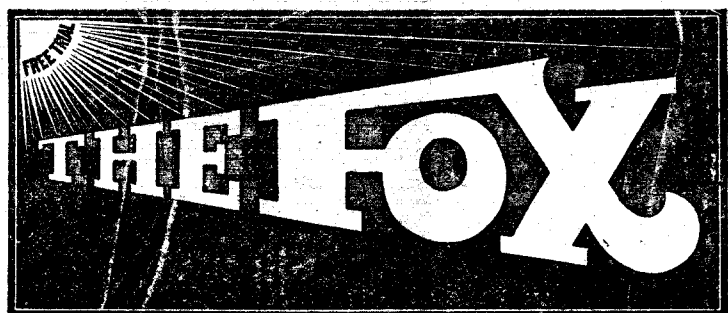
PURGANTE EFICAZ Y ECONOMICO
VA EN CAJAS DE 50 BALSAS DE UNA
DOSIS CADA UNA.

G. FORMIGUERA
ARGUELLES, 339
BARCELONA.



Máquinas de escribir

THE COMPANY
Gran
Rapids.
(Michigan)



Concesionarios exclusivos para la
venta en la Guinea Española **PEREZ Y MORA** SANTA ISABEL (Fernando Póo)
BATA (Guinea Continental)

Casas en **Barcelona** y **Las Palmas** (Gran Canaria)

Dirección telegráfica **PEMORA** Clave. A. B. C. 5ª. Edición

Factoría de Joaquín Rodríguez - Barrera

IMPORTACION—EXPORTACION

Cosechero de Cacaos y Cafés de su **HACIENDA MONTSERRAT**

Calle Reina Victoria Eugenia, n.º. 16. SANTA ISABEL **Fernando Poo**

MAXIMILIANO C. JONES.

Sta. Isabel— San Carlos

Fernando Poo

Importador de artículos nacionales y
extranjeros

Exportador de frutos del País y
Comisiones.

Una de las Casas más antiguas y
acreditadas de la Isla Fernandiana.

FACTORIA GUINEA ESPAÑOLA

ESTEBAN LLOVERAS SERRAT

FERNANDO PÓO

VENTA DE TODA CLASE
DE ARTICULOS EUROPEOS

Compra—Venta de Cacaos
y otros artículos coloniales.

ENCARGOS A COMISIÓN

Calle del Sacramento-Santa Isabel
y .Paseo de los Mangos

Casa en Barcelona: Plaza de Santa Ana, 4

FACTORIA DE NUESTRA SEÑORA DE MONTSERRAT

—JAIME ASTURGÓ—

Importador de géneros Españoles y
extranjeros.

Exportador de productos del País.

Dirección en Fernando Poo.

Calle San Nicolás,

SANTA ISABEL.

Dirección en Barcelona.

Calle San Agustín, 6 principal.

Sebastián Torres

EXPORTACION E IMPORTACION

PROPIETARIO DE LA HACIENDA

«La Barcelonesa».—San Carlos.

Consignatario de Cacao, Café y otros
productos coloniales.

Paseo San Gervasio -42- Barcelona

Dirección Telegráfica y Telefónica—SEBTOR.—

B. ROIG S. C.^a.

SAN CARLOS

ES LA FACTORIA ESPAÑOLA
MAS ANTIGUA EN LA ISLA
DE FERNANDO POO

RIUS Y TORRES

CONSIGNATARIOS

Importadores y exportadores

Calle de Moncada 17 BARCELONA

Dirección
Telegráfica y
Telefónica

RITO

FLORENTINO MORENO BEJERANO
ABOGADO

UNICO ABOGADO EN EJERCICIO EN LA COLONIA
SANTA ISABEL

Calle de Vega Grande, junto a Reina Victoria

SE ENCARGA DE LA ADMINISTRACION DE FINCAS FACTORIAS, Y ASUNTOS DE LAS PERSONAS QUE TENGAN QUE AUSENTARSE A LA PENINSULA.

PUIG MAYOL HNOS.

Droguería y Perfumería

FÁBRICA DE GASEOSAS Y SIFONES

LEPANTO

SANTA ISABEL FERNANDO PÓO

ROMAN TRAVAL

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN

BARCELONA Paseo de San Juan, 53

Dirección telegráfica: TRAVAL Clave: A. B. C. 5ª. Edición.

RAFAEL-CASAL SANCHEZ

Propietario - Agricultor - Comerciante

Exporta CACAOs a Comisión y a Destino

Santa Isabel Banapá

Ferreira y Vicente

— AVISO —

Se elaboran toda clase de maderas del país: todas ellas garantizadas y a gusto de cualquier constructor de casas y balleneras; para lo cual existen maderas las más a propósito.

También se sirven pedidos especiales de cualquier medida, a gusto de quien lo solicite. Todo a precios muy económicos.

Deséase además un almacenista, residente en Santa Isabel, que disponga de balleneras propias, para la conducción de las maderas, desde San Carlos a Santa Isabel, al cual ofrecemos condiciones muy aceptables y lucrativas.

Para los pedidos, dirigirse a Casa FIGUERAS Y CIA. — San Carlos

JULIO FONSECA

**Importación,
Exportación,
Comisiones,
Consignaciones,
Representaciones.**
-Puerto de la Luz-
Gran Canaria

DIONISIO QUERO

**TALLER DE LAMPISTERIA
INSTALACIONES DE LUZ y AGUA**

REPARACION DE MAQUINAS DE COSER

MAQUINAS DE ESCRIBIR, GRAMÓFONOS

TODA CLASE DE MAQUINARIA

Se construyen chimeneas de chapa

Para Secaderos

CALLE VEGA GRANDE. STA. ISABEL

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de Cuba, Méjico

Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña Gijón y Santander.

Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Sta. Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 2° y de Montevideo el 3.

Línea de New-York, Cuba, Méjico.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 25, de Valencia el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes con escala en New-York.

Línea Venezuela-Colombia

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, e 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Sta. Cruz de la Palma, Puerto Rico, y Habana. Salidas de Colón, el 12 para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona.

Línea de Fernando Póo

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para La Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2 haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Línea Brasil-Plata

Saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña y Vigo para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York, puertos Cantábrico a New-York y la Línea de Barcelona a Filipinas, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los Puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

BANK OF BRITISH WEST-AFRICA, LIMITED

SUCURSAL DE FERNANDO POO

Calle de LEPANTO y SAN NICOLÁS — Santa Isabel

Se ofrece para abrir Cuentas Corrientes, aceptar Depósitos a plazo fijo dando intereses, abrir Créditos limpios y también contra productos en almacén, cobrar letras de cambio, giros, hacer arreglos especiales y en suma; hacer cualquiera clase de operación bancaria.

Horas de Caja: De 8 a 11 y 3o, por la MAÑANA y por la TARDE: De 2 a 3 y 3o; menos los Sábados —Se cierra los Domingos.—

OFICINA CENTRAL, 17 Y 18 LEADENHALL STREET, LONDON

Sucursales en Liverpool; Manchester y New-York. (EGIPTO) Alejandría y Cairo (MARRUECOS) Casablanca, Fez, Mazagán, Marrakéch, Saffi y Tánger, y en todos los Puertos del Africa Occidental.— Corresponsales en todas las partes del Mundo.

CAJA DE AHORROS. - 3 % Interés Anual

Se calculan los intereses desde el primer día del mes siguiente al ingreso, terminando de devengar intereses el último día del mes anterior al de ser retirados los fondos.

LA GUINEA ESPAÑOLA

AÑO 17 || BANAPA 24 DE OCTUBRE DE 1920. || NUM. 20



EL VENERABLE P. ANTONIO MARÍA CLARET.

Qué grande me pareces! ¡Cuán noble tu figura
En esta edad menguada se eleva, oh gran Claret!
No luce así del alba la faz sonriente y pura
Cual brillan tus virtudes, tu fama y tu saber.

Que huyeron ya las sombras; deshecha está la nube
Que en torno de tu nombre forjóse la impiedad;
Y en cambio hoy sin mancilla triunfante al cielo sube
Como espiral de incienso al trono de Jehová.

Cayeron los impios cual piedra en la laguna
Formando leve círculo que al punto se perdió;
Y en cambio hoy se derraman mil flores en tu cuna
Y al pie de tu sepulcro plegarias en tu honor.

Cayeron: ya no existen; su nombre y su memoria
Pasó cual débil humo que barre el huracán,
Y en cambio hoy te circunda un nimbo tal de gloria
Que el vuelo de los siglos jamás ofuscará.

VICARIATO APOSTÓLICO DE FERNANDO POO

SECCION OFICIAL

De los Impedimentos Dirimientes del Matrimonio.

—De éstos sólo hace mención el Derecho Canónico, de los que como condiciones ya sean físicas ya morales de los contrayentes, los inhabilita absoluta o relativamente según los casos para contraer válidamente matrimonio.

Estas condiciones son: la edad, la impotencia, el vínculo, la disparidad de culto, el orden sagrado, el voto, el rapto, el crimen, el parentesco en sus diferentes aspectos de consanguinidad, afinidad, pública honestidad y el parentesco espiritual y legal o sea la adopción, dejando el error, la ignorancia, la violencia, el miedo, etc. al hablar del consentimiento y la clandestinidad de la forma.

La edad. No pueden contraer válidamente el varón antes de los 16 años de edad completos y la mujer antes de los 14 también completos. (Can. 1067.-1°.)

Aunque el matrimonio después de la predicha edad sea válido, cuiden, no obstante, los pastores de las almas, apartar de él a los jóvenes antes de la edad en que según las costumbres usuales de la región, suele contraerse el matrimonio. (Can. 1067.-2°.)

Por el nuevo derecho está suprimido aquello que con las debidas reservas autorizaba el antiguo; de que la malicia suple a la edad. (1)

Nota (1) Esta sabia mudanza estriba en dos razones: una moral, que protege la honestidad de las costumbres, retardando por algunos años la celebración del matrimonio y otra fisiológico-social, por la que se atiende a la salud de los contrayentes y a la robustez de la prole.

Ni la moralidad, ni la salud, ni la sociedad ganan con los matrimonios prematuros; es una observación muy conforme y racional que confirma la experiencia. Pero para los que exageran y sacan de quicios esta observación y su verdadero valor, condenando de plano los matrimonios legales sí, pero prematuros, hay que tener en cuenta que no está en el matrimonio "sacramento" prematuro el mal, sino en vivir como casados prematuramente.

En este caso no hay otro camino, si se quiere mirar por la salud y la moralidad, que imponer la separación de uniones ilícitas y prematuras; y si esto es imposible, entonces, no pudiéndose obtener el bien físico, salvemos el moral y religioso, casándose los que, teniendo edad legal, viven mal; de aquí que circunstancialmente se impongan a

Nuestro Código civil habla también de este impedimento en su art. 83 que dice: No pueden contraer matrimonio: 1° Los varones menores de 14 años cumplidos y las hembras menores de 12 también cumplidos.— Se tendrá no obstante, por revalidado *ipso facto* y sin necesidad de declaración expresa, el matrimonio contraído por impúberes, si un día después de haber llegado a la pubertad legal hubiesen vivido juntos sin haber reclamado en juicio contra su validez, o si la mujer hubiera concebido antes de la pubertad legal o de haberse entablado la reclamación".

Como es sabido, afecta este artículo únicamente al matrimonio civil, según lo determina el artículo 42 del Código y no puede ser dispensado por el Gobierno (art. 85)

las veces los matrimonios legales sí, pero prematuros, para moralizar la unión y legitimar la prole o evitar la deshonra, pero como se ve, es en fuerza de una causa mayor.

Por la parte contraria, sin embargo, ni la misma moralidad, ni la robustez de los hijos, ni la sociedad, ganan, sino pierden muchísimo, con la práctica de retrasar los matrimonios hasta edades muy maduras.

Ruiz.

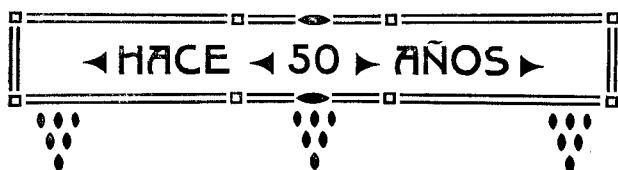
RELIGIOSAS

SANTORAL

- 26 M. ss. Luciano y Marciano, mrs.; Evaristo, papa.
- 27 M. s. Vicente y stas. Salina y Cristeta, mrs.
Luna llena a las 2 horas de la tarde en Tauro.
- 28 J. ss. Simón Cananeo y Judas Tadeo.
- 29 V. ss. Narciso, Donato y Valentín, obs.
- 30 S. ss. Serapio, ob.; Claudio y Marcelo, mártires.
- 31 D. XXIII. ss. Quintín mr. y santa Lucila, vg.

NOVIEMBRE

- 1 L. ✕ La FIESTA DE TODOS LOS SANTOS.
- 2 M. La Conmemoración de los Fieles Difuntos.
- 3 M. Los innum. mrs. de Zaragoza. s. Valentín, pbro.
Cuarto menguante a las 7 horas de la mañana en Leo.
- 4 J. ss. Carlos Borromeo, arz.; Emerico, príncipe.
- 5 V. s. Zacarías y sta. Isabel, padres de S. Juan B.ª
- 6 S. ss. Severo, ob. y Félix
- 7 D. XXIV. ss. Florencio y Ernesto, obs. y mrs.
- 8 L. Los cuatro Santos mártires coronados s. Claudio
- 9 M. La Dedicación de la Basílica del Salvador.
- 10 M. ss. Andrés Avelino, cfr. y Modesto, mártir.



En efecto; el 24 de Octubre hará 50 años que en pobre celda, rodeado de unos humildes religiosos y en el destierro, entregaba al Criador su alma de santo, un ilustre Prelado español, gloria de su patria, nuestro V. Fundador, el Excmo. Sr. Dn. Antonio M^a. Claret.

Su noble figura ha sido una de las que con más salientes relieves se han revelado en nuestra patria durante el siglo XIX; se oye todavía su excelso nombre como claro eco de una generación que acaba de pasar y percibimos aún el fresco olor de sus virtudes como aroma fragante de flores que nunca mueren.

Modelo de ministros del Señor, fué en los arranques de su celo apostólico, otro S. Pablo; y tanto más resplandeció su espíritu ministerial, cuanto que la divina Providencia, que adapta los remedios a las necesidades de los tiempos, le colocó en los puestos más eminentes de la Iglesia española, pasando de Arzobispo de Santiago de Cuba, a Confesor de S. M. la Reina Dña. Isabel II, abuela de nuestro augusto Monarca: en ese puesto fué una antorcha ardiente, ilustrando con doctrina celestial y alentando con la santidad de su heroica vida.

Tuvo enemigos, porque siempre los tuvo el trono, la verdad y Jesucristo.

Como Patriarca vino a remediar con la fundación de nuestra Congregación de Misioneros Hijos del Ido. Corazón de María, una gran necesidad de la sociedad española y americana de su época, al mismo tiempo que a desarrollar en el mundo, con su acción misionera, un nuevo plan de conquista de almas para Jesucristo: su lema y divisa de toda su vida fué « *La caridad de Cristo me urge* » y la puso como mote de su escudo.

Informados de ese espíritu sus hijos, los mandó por todo el mundo en busca, no de tesoros de la tierra, ni de aplausos humanos, sino de almas para Jesucristo, enarbolando la hermosa bandera del Ido. Corazón de María; así adaptó su plan misionero a la economía de la actual Providencia divina, que ha establecido que vayamos a Jesús por medio de María.

Con la bendición de Dios, les dió la fecundidad; y hoy nuestro humilde Instituto, siendo una institución de ayer, lo vemos por todo el mundo desarrollando la parte del plan divino que se le ha señalado en la obra de la regeneración social de los pueblos, en la defensa de la Sta. Iglesia y en la evangelización de las gentes.

Es también un Santo de nuestros días; 50 años hace que voló al cielo su columbina alma; y en estos años se han multiplicado los prodigios y los favores de su protección con lo que Dios nuestro Señor ha querido poner el sello a su eximia santidad, y revelarnos su gloria.

Es un santo de nuestra época, como son los

santos de nuestros tiempos, esto es, la antítesis de las aspiraciones y tendencias desorientadas de la actual sociedad, reflejando de tal manera el espíritu de Jesucristo, incorruptible, sin cobardía y ferviente, que pudo decir a las generaciones de nuestra época " sed mis imitadores como yo lo soy de Jesucristo "

Fué queridísimo de los amantes de la Patria, porque en él vieron el sostén del orden y de la monarquía, de los buenos porque en él veían la santidad personificada y un retrato de la bondad y ternura de Jesucristo: todos le llamaron en vida el Santo y después de su muerte esperan confiados su canónica glorificación. Por el contrario, así tenía que ser, le odiaron los malos y perseguido los perdonó; calumniado no se defendió y tuvo tal parecido con el divino Maestro que murió en la extrema miseria en el destierro, pudiéndose poner sobre su tumba aquellas palabras de Gregorio VII: "*Amè la justicia y odié la iniquidad, por eso muero en el destierro.*"

Dios, empero, ha glorificado a su fiel Siervo y la Sta. Iglesia tiene muy adelantado el proceso de su beatificación. Aceleremos con nuestras súplicas y oraciones ese venturoso día de la glorificación de nuestro V. Padre, gloria de la Religión, de la Patria y de la Monarquía.

Ruiz

Impresiones de viaje

MBONDA XI

Fisonomía de sus Pobladores.

Prometimos en nuestra anterior, dar así como una idea general, sobre el rasgo fisionómico característico del individuo *One* morador, casi exclusivo, de la punta que venimos historiando.

Como dicen allá que "honor obliga," vamos derechos y sin más preámbulos, a la tarea, que aunque enrevesada, creemos se puede tantico desenredar, como verán imparciales nuestros lectores.

De abolengo, si así se puede llamar, noble, el *One* viene a este mundo, muy pagado de sí; no sé qué instinto peculiar de la raza parece que se infiltra entre la sangre de sus venas, que muchacho imberbe y mozalbete de mostacho ralo todavía, ya mira desdeñoso a cuantas tribus le rodean; teniendo por muy superior a ellas. Como playero, gusta de andárselas con chaqueta y pantalón y buen zapato, aún so pena de hacerse algunas llagas que, al fin y al cabo, "al que no está hecho a bragas las costuras le hacen llagas." En los días de fiesta, y aún más en los de gran palabra, cosa muy ordinario entre ellos, viste de gran gala, luciendo lo mejor que almacenan sus cajas. Una cosa campea en esta tribu preferentemente a las demás del norte y es; un aire de presunción algo agudizado, aire que echará bien pronto de ver, quien, así sea por cortos días, more entre los *Ebunes*.

Para ellos *M'bonda* es lo mejor, lo más pintoresco y hermoso del Continente, el centro de la energía y de

a vida. Más de una vez en su candor, me han venido contando no sé cuantos proyectos sobre sus playas y costas, cosas todas grandes, que ellos acarician con calor, por más fuera de razón que estén; y es notable desencanto, al contemplar que una sonrisa fría es la única respuesta para todas aquellas veleidades. No es el *One* como sus limítrofes *Bujebas*, tan dejado y sucio y ni sus viviendas, por más que no pequen por exceso de limpieza, tienen aquella repulsión que echa hacia atrás en las de aquéllos.

El *One*, claro está, que es presuntuoso y por lo mismo no se aviene a ciertos trabajos a que se presta, no tan de mala gana un pamue del interior; y en esto busca su comodidad e interés, como en principio la buscan todos.

Los de la playa son más flojos y apáticos que los del interior; gustan de trabajar donde más lucro reporten y menos energía consuman: innegable es todo eso, y cada día irá en aumento, sin que se pueda remediar.

Por lo que atañe al *Ebune*, participa de lleno de este espíritu, habiéndoselo adquirido el mismo con su esfuerzo y trabajo: el español, que muchos, siquiera medianamente, poseen, la escritura y conocimientos elementales que tienen, los habilitan, como es natural, para empleos más remunerados que el de acarrear o chapear.

Los años que gastó en la escuela, algún derecho le dan para que aspire a ciertos puestos para los que se considera indigno un *Amón* o *Ayek* del interior: si a esto añadimos lo alegre de su carácter, y la fachendosa aparatosidad que gusta dar a sus acciones y empresas, convendremos fácilmente, en que es un elemento útil para muchos puestos de factorías y almacenes.

Es el caso, que muchas de la Isla se surten de *Ones*, para todos estos empleos, siendo muchos los *Ones* que con estos oficios se hallan por S. Carlos y Sta. Isabel.

No calza, por ahora, tanto como el *Kombe* y *Corisqueño*, al menos no ha escalado los puestos que aquéllos hace algún tiempo poseen, pero para mozo de almacén, capataz de alguna finca y criado de factoría, es un elemento que conviene aprovechar.

De cuando en cuando, por arte de birlibirloque, y a escondidas de su amo, llenará los bolsillos con algún desperdicio, o cosa que no lo sea; en general, sin embargo, no es tan aficionado al arte de Caco, que se le vayan las manos a lo vedado; su flaco no está en eso: su carácter es la vanidad y presunción, una independencia no tan marcada en la leche, como suele vulgarmente decirse, cuanto heredada de ciertos ejemplos que a diario, se ve forzado a contemplar.

Verdad es que es superior al *Baseki* por muchos conceptos; que aventaja también al *Buko* y al *Marry* de Evede y de Matungu; empero jamás justificará ese espíritu de presunción y vanidad que le caracteriza, por ninguna de las cualidades que le adornan.

No son éstas muchas, hay que confesarlo, pero para el *One* basta una tan sólo: niño perpetuo, se

engrie tontamente, de cosas de que más bien debiera ruborizarse.

El *One* es jovial y bullanguero, amigo de fausto y solemnidad; lo de relumbrón y magnificencia, dice sobradamente bien con esta tribu.

En lo civil y popular, como en lo eclesiástico y religioso, gusta de la pomposidad y aparato y de todo aquello que envuelva lucimiento y fastuosidad.

No hay más que asistir a una de esas reuniones magnas, o asambleas, así como *las constituyentes*, para convencerse de cuanto voy exponiendo.

Aun las triviales y de cada día que se celebran en casa del jefe, revisten una solemnidad que no se halla en las que tienen otras tribus; los *Marrys* y *Bukos*, apenas se dan apariencia; los *Ebunes* en cambio, parece cifran su honor, en que se celebren por lo más alto.

Más, de una vez, aunque como ya no estoy bien en la cuenta, si las precisase se me irían de hurtadillas varios números, las he contemplado y siempre he notado ese mismo carácter, siempre he recibido igual impresión.

Desde el diez y nueve, a fines de febrero, en que vi la primera, allá por algún cobertizo de Evongo, hasta las últimamente celebradas, el aire general, saturante de ellas, ha sido el que vamos diciendo.

Consecuencias, de esta fisonomía del *Ebune* es, un si es no es espíritu de independencia, mejor diríamos, egoísmo en las cuestiones de su tribu, egoísmo que le induce a prescindir, en lo posible, de ingerencias extrañas.

Bien entendido, esto no es malo que digamos, por más que ciertos espíritus no lo llevarán en paciencia; pero hay que desengañarse, los de la playa no son los del interior; y la prudencia enseña, que a diversos caracteres y tendencias, distintos procedimientos hay que aplicar.

Completando ahora el colorido con algunos brochazos más, que es lo único que falta para que el cuadro resulte cabal, el *One* es haragán y perezoso, como lo es todo individuo de los trópicos. Las cuencas y cañadas del *Mbia* donde rotura sus líneas, son fértiles y de una tierra muy a propósito para el cultivo; pero como su dosis de haraganería es más que buena, casi se muere de hambre; por lo menos así lo muestra, y sus mercados, antes tan ricos y provistos, se hallan ahora des poblados y desiertos.

Cinco yucas, no seis, ni cuatro, cinco tan sólo y de las más flacas, adquirí el día de S. Pedro para mis muchachos; y eso que en la quincena anterior, recorrí más de seis veces sus poblados, en busca del tal alimento.

La misma noche, a las ocho, de vuelta para Bata, al pasar el Rea-Dibe vi dos *Ones* con sendos fajillos de yucas compradas en el mercado de Bata.

(Continuará)

Leoncio Fernández.

C. M. F.

Historia Contemporánea

NOTICIAS CORTAS.- Después de la guerra.

Alfonso Costa, presidente de la Delegación portuguesa en la Conferencia de la paz, ha presentado al Consejo Supremo una Memoria reclamando para Portugal, de los derechos exigidos a Alemania, la suma de 432.056.152 libras esterlinas, como indemnización de perjuicios, prevista en el anexo del Art. 244 del Tratado de paz.

El número de vidas humanas perdidas por Portugal, a consecuencia de la guerra, es considerable: la Memoria menciona la cifra de 273.547.

La Guerra y la gripe. La "Gazette des Hôpitaux" publica una estadística del número de víctimas causado por la epidemia que ha asolado al mundo durante el año 1919. Las cifras publicadas no son, sin embargo, exactas, porque si bien en Europa han sido registradas con la mayor escrupulosidad posible, sólo hay datos muy inciertos sobre Africa y centro de Asia, donde la epidemia fué de una violencia extraordinaria.

Comparando el número de muertos en la guerra con los causados por la gripe, la "Gazette des Hôpitaux" demuestra que la epidemia mundial originó mayor número de víctimas. Se calcula que la guerra, en todos los teatros de operaciones, ocasionaba una mortalidad mensual media de 137.000 hombres. La gripe causó 2.436.000 muertos por mes, es decir, aproximadamente, veinte veces más.

Un monumento al Papa en Constantinopla. El escultor romano Quattrini, cumpliendo el encargo que le hicieron autorizadas personalidades turcas, ha remitido a Constantinopla el boceto del monumento que por suscripción pública se va a levantar en esa ciudad al Santo Padre, para testimoniarle la gratitud del pueblo otomano hacia lo humanitario de su labor durante la guerra.

El monumento medirá siete metros de alto. En el pedestal, formado por bloques de granito de magníficos adornos de oro, estará grabada esta inscripción: "Al bienhechor de los pueblos—sin distinciones de nacionalidades y religiones—en homenaje de gratitud, el Oriente." El monumento irá coronado por la estatua de Benedicto XV, de pontifical, con el libro de los sagrados Evangelios abierto sobre la mano izquierda, y la derecha dando la bendición.

La suscripción abierta para costear el monumento, ha alcanzado ya un importe superior al precio de éste. El Sultán la encabezó con 15.000 francos y a ella contribuyeron con cantidades importantes el gran rabino y numerosas entidades financieras y bancarias de Constantinopla y Armenia.

Este será el primer monumento que se levantará al Jefe Supremo de la Cristiandad sin la intervención de los Católicos.

Conversión al Catolicismo. El primer Secretario de la Embajada japonesa, M. Imás Shinasch ha abrazado la Religión Católica, en Roma.

Le administró el Sacramento del Bautismo Monseñor Buenaventura Cerretti, Arzobispo Titular de Corinto y secretario de la Sda. Congregación de Negocios Eclesiásticos Extraordinarios.

Las Misiones Orientales.— Como se sabe, las islas Carolinas (Marshall y Marianas) han sido atribuidas al Japón.

Esta transferencia dejaba en suspenso las suertes de las misiones católicas alemanas. El Gobierno Japonés, espontáneamente, ha enviado a Roma un delegado, el comandante Yamamoto, para entablar negociaciones respecto del particular con la Santa Sede.

El comandante Yamamoto es un conocido y excelente católico que hasta ha dado hermosas conferencias en centros católicos de París.

Por tanto, el Gobierno japonés, con este nombramiento, ha dado un alto ejemplo de gobernante, que mucho le realza y del que mucho se pueden prometer los numerosos católicos nipones.

Necrológicos. Víctima de un cáncer en el estómago, agravado por dolencias morales que tienen su raíz en la humana ingratitud, falleció el 10 de Agosto en San Sebastián el célebre periodista, Dn. Miguel Moya, presidente de la Sociedad Editorial de España y fundador del trust periodístico que tanto daño ha causado a la Patria e influido en nuestro desastre colonial: contaba 64 años de edad y 40 de periodismo. Se retractó de sus errores, se reconcilió con la Iglesia y recibió los sacramentos.

El 29 del mismo mes entregó su alma al criador el Emmo. Cardenal Amette, Arzobispo de París, uno de los miembros más preclaros del episcopado francés y una de las figuras más salientes de la sociedad francesa: el gobierno francés se ha asociado al duelo del Episcopado.

La enfermedad que venía padeciendo el Primado de España Emmo. Cardenal, Dn. Victoriano Guisasola tuvo en la madrugada del 2 de Septiembre, un funesto desenlace: cuando todavía podíamos esperar mucho de su talento, trato social y celo apostólico los católicos Españoles, nos lo ha arrebatado la muerte, que así visita la cabaña del pobre como la espléndida morada del rico.

Al cadáver se le han tributado honores de capitán general con mando en plaza; al entierro asistieron un representante del Rey, el Gobierno en pleno, todas las autoridades de Madrid, corporaciones, entidades y una nutrida representación del cabildo Primado de Toledo. R. I. P.

Ruiaz.

SUSCRIPCIONES ABONADAS

Burgos	„	„	Félix Barriuso	fin Junio	1921
Basile	„	„	Eloy Estrada	Julio	„
Asobla	„	„	José Quintas	Junio	„
Bilbao	„	„	Javier L. Aguilera	Agosto	„
Batete	„	„	Cristóbal Meile	Agosto	„
„	„	„	Luis Moribbe	„	„
Yaunde	„	„	Carlos Atángana	„	„
Concepción	„	„	Valeriano Gabás	Marzo	„
„	„	„	Joaquín Vidaror	Agosto	„
„	„	„	Salvador Nalo	Junio	„
Annobón	„	„	Martín Otermin	Dicbre	1920
„	„	„	Antonio Lozano	„	„

NOTICIAS DE LA COLONIA

DE ELOBEY

Una nota curiosa.—Poco después de mi destino a la Misión de Elobey, quise enterarme personalmente de nuestra Reducción de Asobla. Con este intento salí para Utamboni, a mediados de Julio de 1918, acompañado del veterano Misionero de estos pamues, el Rdo. P. Demetrio Galache. Por el catequista de Asobla vine en conocimiento de cierta curiosidad de la que ni el Padre Galache tenía la menor noticia, con haber visitado tanto aquellos parajes y apesar del perfecto conocimiento de la lengua indígena. Díjome, pues, el referido Catequista que en Edjuva, a una hora de Asobla, había un niño nacido, muy al interior; pero que a la sazón vivía con su madre en el citado pueblo. Me aseguré que dicho niño tenía mucho parecido con los monos, por sus facciones y rasgos característicos. Me picó la curiosidad y me personé en el pueblo, sin que me fuera dado satisfacerla, pues todos me aseguraron que ya no estaba allí el niño que yo buscaba, pues su madre, que jamás lo dejaba un momento, lo había llevado nuevamente al interior.

Dos veces más volví a Edjuva en diferentes ocasiones con igual resultado. Sospechaba yo que me engañaban y ahora me entero que así fué. Mi afán era que no muriera sin bautismo, como su hermanito gemelo enteramente igual que él, decían haber muerto recientemente en su pueblo natal, añadiéndose que no tardaría el otro en correr la misma suerte.

Por fin, en el viaje que hice allá con el P. Iglesias a mediados de Agosto último, conseguí me lo trajera su misma madre.

Por las explicaciones que me dieron deduje que su edad era de siete años que no dicen con su poco desarrollo. Sus miembros son enteramente humanos; su cabeza es lo más desproporcionado, o sea muy pequeña y con ángulo facial y rasgos que recuerdan la del mono. Sus muecas, visajes, facciones y sobre todo el continuo movimiento es lo que más le asemeja a dicho cuadrumano. Anda con preferencia a gatas y hasta tiene particular instinto, afición y habilidad para trepar o encaramarse por palos y paredes a semejanza de los cuadrumanos, entreteniéndose como éstos en coger telarañas, etc. y llevarlas a la boca. Le procuran alimentos muy blandos y lo que más le gusta son bananas tras las cuales se lanza con furor, engulliendo 15 y 20 de éstas si no le van a la mano.

Oye y entiende las cosas que le dicen, y para comunicarse no usa más que de chillidos y gestos. Aunque no hay la menor duda de que está dotado de razón, sus facultades intelectuales son de niño y parece continuarán siéndolo mientras viva.

Su madre, que tiene todas las trazas de salvaje, cuyos adornos son multitud de argollas o aros de

metal en las piernas, brazos y cuello, y sertas de abalorios y cadenillas de marca indígena en la cabeza, acostumbrada hasta entonces a oír denuestos, reproches, burlas y amenazas de sus compaisanos, que no cesaban de echarle en cara el haber traído a este mundo dos tan extraños gemelos y más aún el que se empeñara en conservar el que le quedaba, cual si fuera un crimen el no matarlo o tirarlo al río, empezó a abrir el ojo al observar que los Misioneros manifestábamos tanto interés por su tan despreciado hijo, hasta el extremo de acariciarlo y sobre todo proponer su bautismo.

Su primera contestación fué coger del brazo la criatura y ponérsela al hombro derecho mientras en el izquierdo cargaba otro hijo, de los dos que tiene (normales) nacidos posteriormente, de unos cuatro años el uno y de dos el otro.

Así cargada con sus crios, se fué a la choza, dejándome sin contestación. No me di por vencido, sino que acompañado del catequista me fui a la vivienda manifestándole nuevamente mi propósito.

Nada se opuso la pobre mujer; únicamente me hizo saber su expresa voluntad de que no lo bautizara en la Capilla, sino en casa. Ni tardo, ni perezoso, procedí a administrar el bautismo al singular niño que recibió el nombre de Lorenzo, a voluntad del catequista que le apadrinó, presenciando el acto una gran multitud del pueblo, que no sabía luego salir de su extrañeza y estupor al ver que el Misionero había puesto los ojos en un ser para ellos hasta entonces tan despreciable y de ningún valor y hasta digno de muerte.

No marché de allí sin ponerle un vestidito al pequeño Lorenzo y regalar unas hojas de tabaco a su madre.

Pude observar antes de partir, y después tuve de ello más claras muestras, que mi *hazaña* produjo en el pueblo muy excelente efecto, y los que antes se desdaban de poner los ojos en el infeliz niño-mono (que así le llaman) lo miran y le hablan y le tratan como a los demás, habiendo producido el bautismo, además de los efectos sobrenaturales, el milagro de subir de categoría al agraciado, cuya madre ya no se ve precisada a esconder al hijo o a llevarlo siempre encima como antes había de verificar por temor, desconfianza y amenazas de sus vecinos.

Uno de los comentarios que ví con placer fué éste: "Los Misioneros sí que son buenos, pues ellos siempre se encariñan de los desgraciados."

Llevaba la idea de retratar al infantito, pero uno de esos lances que abundan en estos países, me estropeó mis propósitos, mejor, los materiales que llevaba preparados.

Este ha sido uno de los motivos que me ha llevado a Asobla y Edjuva al cabo de un mes. Sin que fuera menester llamar, ni rogar, la madre me presentó a su pequeño Lorenzo, que el público considera ya como cosa del Misionero. Sobre la bata que llevaba le puse una chaquetita, con lo que aún quedó más agraciado ante el público que se agolpaba al rededor. A su madre le alargué también las consabidas hojas de tabaco. Co-

mo observase un gran barullo entre los espectadores a cuyo frente se hallaba el jefe. pregunté al catequista qué era lo que decían, a lo que me contestó: dicen que sabían que los Padres son muy buenos y hacen mucho bien; pero que ahora lo ven mejor con lo que hace V. con este pobre-cito, que si no por V. nadie podía hacer caso de él.

Dispuse luego la máquina para retratar al Lorencito a lo que nadie se opuso; pero aquí fué Troya. Mi aparato no estaba a propósito para instantáneas y era menester algo de pose; pero el chico es tan excesivamente nervioso que no permanece quieto ni un moménto. Casi dos horas gasté con pruebas y hube de disparar varias veces gastándome cuatro placas, sin que a pesar de ello confiara mucho en el buen resultado de mi operación.

Cuando a la caída de la tarde me puse en camino para Asobla presentóseme la ya tan nombrada madre de Lorenzo. Hizome presente que iba ella tan desnuda y confiaba le regalara algún vestido o paño para cubrirse.

Aprovechando tan propicia ocasión, le respondí que le caería mal el vestido con las dos pesadísimas argollas que llevaba al cuello; que si quería un vestido se las habría de quitar antes y aún cérmelas a mí. Le pareció bien y prometió se las haría quitar al día siguiente a pesar de que hacía años que las llevaba, sólo porque yo gustaba de ello, y me las mandaría a Asobla. No dí mucha fe a su palabra; pero el día siguiente llegó a mí la noticia de que se las había quitado, asegurándome que no sería fácil me las entregara.

Me explicaron que para aflojarlas o entreabrir-las se había tenido que servir de dos hombres que por medio de estacas clavadas en el suelo y los correspondientes melongos o fuertes cordeles del país tiraron cada cual por su lado con toda la fuerza, permaneciendo ella en medio.

Cual fué mi sorpresa cuando un día más tarde se me presenta la mujer en Asobla siendo ella misma portadora de los pesados collares; a cambio de los cuales le entregué el vestido, mas una cabeza de tabaco. Quise presentarla al teniente subgobernador interino de Elobey que a la razón se hallaba en Asobla en visita de inspección de los puestos militares, y ella siguió como mansa ovejita, quedando también muy complacida por la buena acogida de la Autoridad.

Tosca es la madera pero poco a poco se va desbastando y pulimentando.

Esta es en pocas palabras la historia del pequeño fenómeno y de su madre, cuya noticia, aunque algo confusa, es ya pública en España por algunos relatos nuestros publicados por la prensa.

EL CORRESPONSAL.

Elobey 6 de Octubre de 1920.

DE SANTA ISABEL

De nuestro Excmo Sr. Gobernador General. Con el último correo llegado de nuestro Continente se han recibido algunas noticias refe-

rentes a nuestro Excmo. Sr. Gobernador General, y que para común satisfacción de todo nuestro público nos apresuramos a reproducir, gracias a la amabilidad de D. Luis Dabán.

El 22 de Septiembre se hallaba el Sr. Gobernador en el poblado de Asok de los pamues Esaban, siendo su estado de salud inmejorable apesar de lo penoso de la travesía y de los seiscientos kilómetros que llevan recorridos.

El día 20 del mismo mes cruzó el río Benito por la misma frontera Este, lo que efectuó por un vado que afortunadamente encontró, siendo este tan preciso que a dos o tres metros de él, por cada lado habría una profundidad de tres metros o más y por el sitio donde lo cruzó les llegaba el agua al pecho, valiéndose de una empalizada de junco, tardando en cruzarlo una media hora.

Ha recorrido todo el río Kye hasta su nacimiento y los ríos Nono y N' Fumu, ambos como el primero de la frontera Este, entre el Benito y la frontera Norte, siendo el reconocimiento de estos ríos sumamente penoso pues no encontró caminos y el terreno era un lodazal.

A medida que S. Exc^a. se iba alejando de la influencia del destacamento de Mikomesen se iba encontrando gente más salvaje en especial los Oyes del Sur del Benito, sin que estos tengan construidos ni caminos ni puentes.

En el interior han empezado las lluvias, lo que hace mucho más penosa la expedición.

Por referencias particulares parece que la expedición bajará por la frontera Este hasta el poblado de Asobla y de ahí marchará hasta Bata en cuya Capital embarcará S. Exc^a. para esta Isla, lo que parece será en la segunda decena del mes corriente.

Un robo.— El Sargento, Jefe de la Sección de Policía de esta Capital, Don Clemente Pérez Montero ha prestado un importantísimo servicio merecedor de figurar como recompensa en la orden del día, como en efecto ha figurado por una Orden del Cuerpo de la Guardia Colonial firmada el 9 de Octubre por el supremo mando de las fuerzas coloniales.

En la noche del 20 del mes anterior se cometió un robo de dinero y alhajas en la casa deshabitada de Doña Amalia Barleycorn sita en esta Capital; tan pronto tuvo conocimiento del hecho criminal el mencionado Sargento puso en juego su actividad y astucia para descubrir a los autores del hecho, capturarlos y recuperar el metálico y alhajas, dándose tan buena mano que a las pocas horas estaban presos los delincuentes, convictos y confesos, ocupándoles 149 libras esterlinas, 9 y media onzas oro español y muchas joyas de oro y brillantes o sea la casi totalidad de lo robado.

Este brillante servicio ha merecido entusiastas felicitaciones del Gobierno General y del Juzgado de Instrucción: a ellas ha unido la suya muy expresiva por Oficio N^o. 849 de fecha 9 de Octubre el Jefe Superior de la Guardia Colonial, D. Carlos Tovar.

Este servicio ha sido comentado favorablemente por el Público quien aplaude las gestiones del

Sargento Clemente, éxito que redunda en prestigio de nuestra Guardia Colonial.

Unimos nuestra felicitación a las recibidas por el Sargento Clemente Pérez y Montero, la que hacemos extensiva a la Guardia Colonial, que con hechos como estos realza y consolida sus antiguos prestigios.

Acto edificante.—No podemos menos de consignar aquí, como un ejemplo digno de imitación y aplauso, el simpático acto de piedad que el 14 de los corrientes tuvo lugar en Basilé en la casa de Dn. Leopoldo G. Golfín.

Nos referimos al hermoso acto de la Entronización del Sdo. Corazón de Jesús en su hogar, práctica hoy muy en boga entre las familias cristianas de las naciones de Europa y América.

El Sr. Golfín ha tenido el mérito de haber sido el primero que ha llevado a cabo entre nosotros la entronización del Sdo. Corazón al seno de la familia.

El acto revistió el tanto de solemnidad que sufrían las circunstancias del poblado de Basilé: asistieron la Comunidad de Misioneros y todo su Colegio; el P. A. Aymemí bendijo con las oraciones del Ritual la preciosa imagen; el Ilmo. P. Vicario Apostólico, que estaba de Visita Pastoral, dirigió a la concurrencia sentidas frases alusivas al acto y el Sr. Golfín, como jefe de la familia, leyó la oración de la Entronización, dándose fin a tan bello acto con varios cantos alusivos al acto, ejecutados por los niños del Colegio.

Nuestro más sinceros plácemes a la familia Golfín, al mismo tiempo que les deseamos que el divino Corazón bendiga su hogar, como lo tiene prometido hacer con las casas en donde sea venerada su imagen.

Hacia Basilé. A esta nota de fe cristiana debemos añadir otra reveladora de progreso dada por el mismo Sr. Golfín. Tal es el nuevo medio de comunicación implantado para su uso particular entre Sta. Isabel y Basilé, consistente en un bonito auto adquirido y dirigido por dicho Sr. y que en muy corto espacio de tiempo pone en comunicación la industriosa ciudad con el pintoresco poblado de Basilé, llamado a ser el sanatorio de la Colonia, cuando se faciliten las comunicaciones.

Una Novedad. Hemos visto también con verdadera complacencia la aparición de una nueva lancha en nuestra bahía, propiedad del Sr. Guimeraes y que reúne la particularidad de haber sido construida en este nuestro país.

Inauguración. El día 24 tendrá lugar en Banapá la bendición e inauguración de la nueva

Iglesia erigida allí por aquella Misión y que será la Matriz de los poblados de Basupú y Zaragoza así como de los cristianos de las fincas sitas en los alrededores de la Misión.

En el siguiente N.º. de esta revista daremos una información del acto religioso, que tendrá la particularidad de ser celebrado como en familia.

Obituario. El día 17 entregó su alma a Dios la joven indígena, Laureana dos Santos, hija de Custodio Hilario dos Santos; a la conducción del cadáver al cementerio acudió el día 18 una buena representación de la Colonia de Príncipe.

El siguiente día 18 falleció también en el hospital Dn. Vicente Gasent, cabo de la Guardia Colonial; llegado de la Península con el último vapor correo Ciudad de Cádiz, no respuesto aún de antiguas dolencias. Fueron conducidos sus restos a la última morada el 19, acompañado de un buen contingente de números de la Guardia Colonial bajo la presidencia del coronel Sr. Tevar, Oficiales, Sargentos y Cabos del Cuerpo.

Ambos difuntos fueron confortados antes de su partida para la eternidad con el Sacramento de la Extrema-Unión. R. I. P.

—El S. Carlos nos ha traído la triste noticia de la muerte de D. Rafael Casal.

No por estar descontada ha sido menos sentida de sus amigos que lo eran todos, pues el Sr. Casal, alma buena, no tenía más que amigos; ha fallecido en Cádiz donde hace un año residía.

Nuestro sentido pésame a su Sr.ª Doña Ana Pitt e hijos y elevamos una oración por el eterno descanso de su alma. R. I. P.

Marítimas. El 10 llegó el Antonico de su viaje al Continente sufriendo un desencanto la numerosa multitud que en la Plaza de España esperaba la llegada del Excmo. Sr. Gobernador.

El 12 volvió a visitar nuestra bahía el barco inglés "Montenegro" de regreso de Loanda, Cabo López y Bata. Al día siguiente partió para Liverpool, haciendo escalas en Duala, Monrovia, Sierra Leona y varios otros puntos.

El 16 salió de nuevo el Antonico con rumbo a Annobón, Sao Thomé, Elobey, Benito, Bata y Sta. Isabel; llevó carga general para dichos puertos, pero no braceros para el Continente.

A su regreso partirá para Duala en busca de una partida de cebúes, por cuenta del Consejo de Vecinos.

El 12 salió el Iberia para Concepción y el 18 para Duala. El mismo 18 entró en bahía el Tritón con bandera holandesa; vino de Lagos y trajo solo tres toneladas de carga, partiendo el mismo día para Duala.

—Anoche llegó inesperadamente el San Carlos y hoy, 20, han llegado, el Saint Stephen, de New-York, con 3.000 cajas petróleo, 500 de gasolina y 100 de carga general; y el Elmina con 225 toneladas de carga general.

Augusto

BERMUDEZ Y CIA., LTD.

Comerciantes y Comisionistas: Especialidad en Importación y Exportación de productos Coloniales LAS-PALMAS (GRAN CANARIA)

AGENTES EN SANTA ISABEL (FERNANDO POO)

SRES. PUIG MAYOL, HNOS.

EN DUALA (CAMERUN) D. JOSE M. CARERACH.

—DIRECCIÓN TELEGRÁFICA = BETHENCOCÁ — LAS-PALMAS.—

(CÓDIGO A. B. C., 5ª EDIC)